

FERIAS Y FIESTAS DE
San Juan de Sahagún
1.959



GRANULOS DIANA, S. A.

PIENSOS COMPUESTOS

OFRECE

a los ganaderos la GARANTIA de su marca
y un pienso COMPLETO, rico en proteínas
y perfectamente equilibrado.

Fábricas: ALBACETE - CORDOBA - VALLADOLID
SANTA CRUZ DE TENERIFE
ZARAGOZA

(Industria colaboradora del Ministerio de Agricultura)

Domicilio social: Sagasta, 23 - MADRID

Distribuidor en SAHAGUN (León)

Viuda e Hijos de Silvio de Alaiz,

————— S. R. C. —————

Preparamos fórmulas especiales para toda clase de ganado

Depósito Legal. LE. 47 - 1959



Saludo y Pregón

Un año más, lleno de noble inquietud, este pueblo, consciente de sus destinos, se dispone o prepara a celebrar sus FIESTAS TRADICIONALES en memoria y honor de su hijo predilecto San Juan de Sahagún, con el mismo fervor religioso, con la misma alegría de siempre, y que le es peculiar.

Y un año más también repetirá, pleno en su fe, aquella viril estrofa que forma parte del Himno compuesto y dedicado a su SANTO, poniendo en sus sinceros acentos todo el entusiasmo de que es capaz:

"Mira ante tus plantas
a tu pueblo fiel.
¡Mientras él no muera
vivirás tú en él"....

y que dentro del alma, representa el juramento colectivo solemne de que, "de por vida", está enteramente entregado a su protección...

Esas FIESTAS, de renombre nacional, cumplidos, primero, los sagrados deberes que las motivan, tendrán al mismo tiempo carácter profano, pero éste siempre dentro de la más sana actuación, y a tal efecto, la Comisión de festejos de este Ayuntamiento, ante el deseo de que cada año que pasa sean más brillantes, y atractivas, ha organizado diversos actos populares, tales como: Carrera Ciclista, Verbenas, Conciertos Musicales, Fuegos Artificiales, en doble sesión, Japoneses, Cucañas, corrida de Novillos-Torós, Campeonatos de Pelota, Concurso de Cantos y Bailes Regionales, denominados "Día del Partido", con adjudicación de grandes premios, etc., y en este año, como festejo de nueva creación, y por primera vez en la Villa, se celebrarán unos JUEGOS FLORALES, el cual destacará sobre todos ellos, CERTAMEN POETICO-LITERARIO de suma delicadeza, que quedará recuerdos imperecederos en la población, a la vez que exaltará sus valores morales....

Y todo ello, y principalmente, va dedicado a los forasteros, que en puridad no lo son, porque se cuentan "como hermanos", como un añadido a la "gente de casa", pues ya bien saben ellos de siempre como son recibidos, al fin de que sus breves estancias en la localidad, en ansias de disfrute de esos actos, les sean absolutamente propicias....

Que este SALUDO y a la vez PREGON de esas tradicionales FIESTAS DE SAN JUAN DE SAHAGUN, que a todos se dirige, propios y extraños, sea nuncio de auténticos días de PAZ y de ALEGRIA, bajo este divino sol de Junio, que es el anhelo sentido por las Autoridades que os lo envían.

La Comisión.

Angel Ruiz Torbado

MERCERIA - PAQUETERIA - GENEROS
DE PUNTO - CALZADOS

LANAS "EL BUEN PASTOR"

Venta Exclusiva



Calvo Sotelo, 4 - Teléfono, 5

SAHAGUN

(LEON)

**Sobrino de Antonio
Serrano**



TEJIDOS
NOVEDA-
DES Y
CONFEC-
CIONES

Plaza del Generalísimo

SAHAGUN



*Ursino
Alonso*

- FABRICA DE GASEOSAS -

San Juan, 2

SAHAGUN

**La Gafa de
Oro**

OPTICA
MATERIAL FOTOGRAFICO

Laboratorio para aficionados



Ordoño II, n.º 4

LEON



Elena Gutiérrez Caballero

Ofrece a Vd. su servicio de
depilación eléctrica sin dolor.



Ese vello que tanto desagrada a la mujer y que a veces es causa de sus desdichas puede hoy hacerse desaparecer, haciéndola más bella, más guapa y más atractiva.

VISITE ESTA CASA

Calle José Antonio, 20
SAHAGUN

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Jandri

ofrece a su estimada clientela y público en general sus esmerados tintes, cortes de pelo y peinados última novedad.



Regina Franco, 8 - SAHAGUN

C
R
O
D
R
I
G
U
E
Z

I
S
T
A
L
E
R
I
A
S

Fábrica de Espejos

R O D R I G U E Z

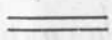
ALMACENISTA DE LUNAS
PULIDA "CRISTAÑOLA"
VIDRIERAS ARTISTICAS



FABRICANTE DE ROTULOS
LUMINOSOS Y FLUORESCENTES



FIBRA DE VIDRIO VITROFIB



LEON - PALENCIA - PONFERRADA

«Pescados Náñez»

PESCADOS



MARISCOS

(Ventas exclusivamente al por mayor)

Ronda Estación - Teléfono, 39 - SAHAGUN

Calzados

“La Zapatillera”

Especialidad en modelos para niño

R U A , 1 0

SUCURSAL:

P. del Conde, 6

- LEON -

Programa Oficial de las
Ferias y Fiestas que en
honor del Hijo Glorioso
de esta Villa



San Juan de Sahagún, se
celebrarán los días 7, 10,
11, 12, 13 y 14 de Junio
del presente año 1.959

Día 7

A las 10 de la mañana, GRAN CARRERA CICLISTA en circuito con premios de 1.250, 750 y 300 pesetas al 1.º, 2.º y 3.º clasificados.

A las 11 y media, Misa Solemne en la Capilla de San Juan de Sahagún.

Día 10

A las 10 y media de la mañana, Misa en la Capilla del Santo.

A las 12, inauguración de las Fiestas con disparo de bombas y cohetes, recorriendo a continuación las calles de la localidad una vistosa cabalgata para dar lectura al Pregón de Fiestas, dando escolta al Pregonero y Heraldos, la Banda de Música y los Gigantes y Cabezudos.

A las trece horas, se quemará UNA GRANDIOSA COLECCION DE FUEGOS JAPONESES, y una TRACA INFANTIL con sorpresas.

A las 5 de la tarde, divertidas cucañas en la Avenida de Calvo Sotelo.

A las 11 de la noche, GRAN VERBENA, otorgándose valiosos regalos a las señoras y señoritas que luzcan los más vistosos mantones de manila y peinados.



Día 11

A las 10 y media de la mañana, Misa en la Capilla del Santo.

A las 12, el primer Certamen Literario, JUEGOS FLORALES, en el Cine Ideal.

A las 5 de la tarde, Vísperas, novena y Adoración de la Reliquia del Santo en su Capilla.

A continuación, primera actuación de la Compañía de Marionetas de Tony Ruiz, en la Avenida de Calvo Sotelo.

A las 11 de la noche, se quemará una GRANDIOSA COLECCION DE FUEGOS ARTIFICIALES, en la Avenida de Calvo Sotelo y Plaza



Viuda e Hijos de Silvio de Alaiz

S. R. C.

CASA FUNDADA EN 1900

SAHAGUN

Almacén al por mayor y menor de Mercería, Paquetería,
Géneros de Punto y Calzados.

Receptores y Máquinas de afeitar PHILIPS - Máquinas de
coser y bordar rotativas y automáticas "REFREY" - Lavado-
ras eléctricas, Batidoras, Neveras, Ollas a Presión, etc.

Ventas al Contado y Plazos

Almacén de Vinos, Frutas y Piensos simples y compuestos
Concesionario exclusivo para la plaza y comarca de
"GRANULOS DIANA" S. A.

Hoy como siempre artículos de las mejores marcas.

Antes de efectuar sus compras visite esta casa que en sus
59 años de vida comercial siempre se distinguió vendiendo
artículos de calidad, tanto en calzados como en el resto de
los que trabaja.

El Zamorano

TEJIDOS DE NOVEDAD PARA SEÑORA Y CABALLERO, TRINCHERAS Y GABARDINAS, EQUIPOS DE NOVIA, MANTAS DE
CAMPO Y CAMA, CAMISERIA, ALFOMBRAS

ESPECIALIDAD EN TRAJES
PARA CABALLERO

Si quiere ahorrar dinero, visite este nuevo establecimiento.
SAHAGUN

Venta al Contado y Plazos de los mejores Aparatos Eléctricos de uso doméstico, con garantía.

COCINAS EDESA

APARATOS DE RADIO INTER

BICICLETAS B H

CACEROLAS A PRESION

RELOJES SUIZOS

LAS MEJORES LAVADORAS

ADE, INTER, BRU, BALAY....

Casa Marcelino Lera

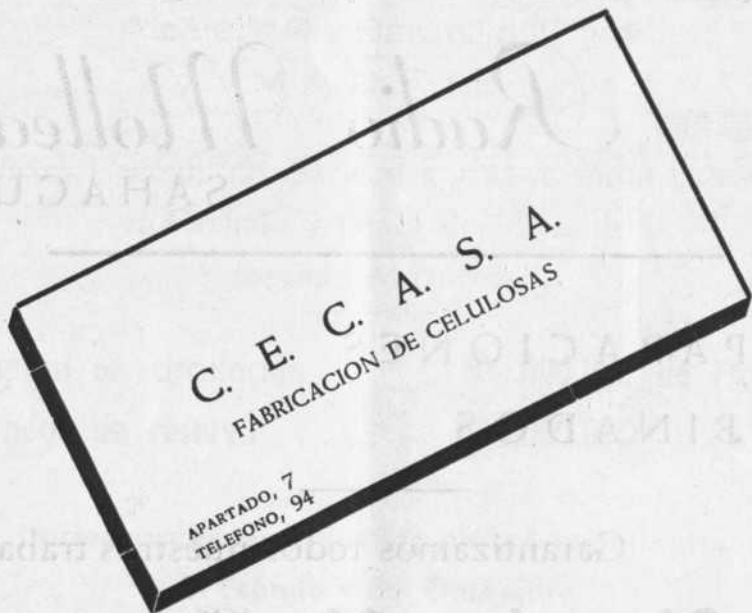
TELEFONO, 69

PAQUETERIA

SAHAGUN

CELULOSAS DE

CASTILLA, S. A.



SAHAGUN
(LEON)

PIVA MOTOR, S. L.

— LEON —

FABRICA DE MOTORES PARA RIEGO Y AVENTADORAS

MEDALLA DE PLATA EN LA EXPOSICION NACIONAL SIDERO METALURGICA

Representante exclusivo para Sahagún y zona:

Radio Molleda
SAHAGUN

REPARACIONES

BOBINADOS

Garantizamos todos nuestros trabajos

Radio Molleda

Sahagún



BANCO CENTRAL

Alcalá, 49 y Barquillo, 2 y 4
M A D R I D

Oficina Central, 293 Sucursales y 84 Agencias Urbanas
en Capitales y principales plazas de
España y Marruecos

Capital en circulación 400.000.000 de Ptas.
Fondos de reserva 900.000.000 »

Corresponsales en todas las plazas importantes
de España y del Extranjero

(Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones
con el número 2.307)

C A F E

J A V A

B A R



Teléfono, 15

S
A
H
A
G
U
N

Vinagres SOLEX

Fábrica en SAHAGUN (León)



Domicilio Comercial:

LUIS ROUSTAN

San Bartolomé, 2 - 2.º

SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa)

Teléfono, 14-2-93

Toribio Moral Carbajal

CONTRATISTA DE OBRAS

Materiales de Construcción

Fábrica de Mosaicos y

Piedra Artificial

Teléfono, 59

SAHAGUN

(LEON)



BAR RESTAURANTE "SERGIO"

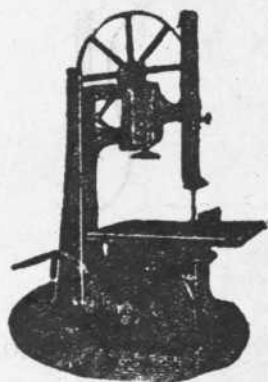
P. GENERALISIMO, 7 - TELEFONO, 6

SAHAGUN



Lope Moral Benavides

SERRERIA



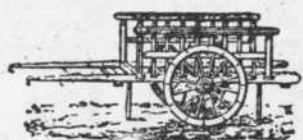
M
E
C
A
N
I
C
A

Almacén de Maderas

Exclusivas «Tablex»

Carretera de Circunvalación

SAHAGUN



Agripino Ampudia

TALLER DE CARROS

Soldadura eléctrica - Cons-
trucción de carros con
ruedas de goma - Remolques

Precios económicos - Facilidades de pago

Trabajos garantizados

Carretera de Grajal

SAHAGUN

Molino de Piensos en Villalebrín



Gráficas Santamarta

TELEFONO, 58
SAHAGUN

TALLERES:
TRAS-CARNICERIAS, 4

DESPACHO:
LIBRERIA "LA ESCOLAR"

García Grajal

FABRICA DE MOSAICOS
MATERIALES DE CONSTRUCCION
Y SANEAMIENTO



Carretera de la Estación

SAHAGUN



- ULTRAMARINOS FINOS -

Casa Pili



Especialidad en Jamones
y Embutidos

P. Generalísimo
Teléfono, 54



SAHAGUN

Almohades

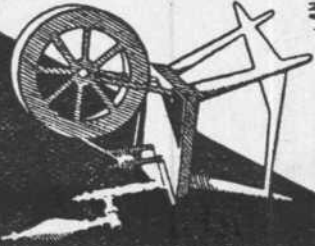
ENVÍ

Robatos.A.

LEÓN

**VENDE PENSANDO EN
EL ÉXITO de SUS COMPRAS**

FARLER



GARANTIA DE PURA LANA
EN DANERÍA

*El paño Nacional
orgullo de nuestra
industria textil*

*La calidad y el estilo
de León
servidos en exclusivas
por universales*

Concester

TRADE MARK

*La trinchera y
gabardina de fama mundial
y garantizada con documento*



Steven

AMERICAN SYSTEM
TAILORS TRADE

*Traje americano
a la medida en 24 horas*

PALOMA, 2 ORDOÑO 11, 11

RUA, 45 Y CASCALERIA, 6 - (Ventas a plazos)

Ferretería "EL LABRADOR"

EXPEDENDURIA DE TABACOS N.º 1

José Salvador

General Sanjurjo, 10 - Teléfono, 40

SAHAGUN



Gran surtido en ferretería y muebles, puertas y ventanas, colchones Flex, Lavadoras Bru y Tarbi, Ollas exprés tipo Arin y Laster y otros muchos artículos de gran calidad y baratura.

Visitando mucho la ferretería "El Labrador", economizarás dinero y
comprarás mejor

Este Programa está confeccionado en «Gráficas SANTAMARTA»

SAHAGUN

Droguería

"Josefina"

Gran surtido en Perfumería

SAHAGUN

"Almacenes SIMEON"

Tejidos Selectos

León

HARINUEVA, S. L.

Hermanos Pastrana

FABRICA DE HARINAS "LA NUEVA"

✿ Fábrica de Aguardientes

✿ A B O N O S

✿ P I E N S O S

✿ P A J A

✿ T R A N S P O R T E S

SAHAGUN (León)

Sucursales:

EL BURGO RANERO (León)

PAREDES DE NAVA (Palencia)

Marcelino Moral Benavides

FERRETERIA Y MUEBLES

ARTICULOS DE CAZA
Y PESCA



Venta de Lavadoras
TURMIX Y BRU

Venta exclusiva para esta zona de Mo-
tores, Remolques y Tractores de Ex-
plotación Industrial y Agrícola



Flora Flórez, 4

SAHAGUN

Teléfono, 35

Últimas novedades

CALZADOS



París

Gran surtido en modelos para
Señora, Caballero y niño.



(Al lado de Correos)

SAHAGUN

Unión Española de Explosivos, S. A.

DEPOSITO

Superfosfato de Cal, Sulfato Amónico, Nitrato Amónico Cálcico ("Ibernitro"), Cloruro de Potasa

Vende rigurosamente a precios oficiales.

Colabora con Jefatura Agronómica y S. N. del Trigo.

Analiza sus tierras gratuitamente.

Representantes en

Sahagún, El Burgo Ranero y Paredes de Nava

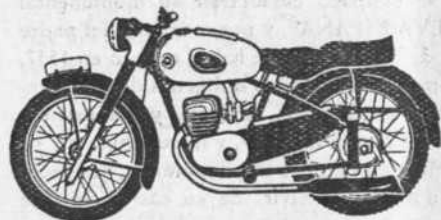
HERMANOS PASTRANA

Fábrica de Harinas "La Nueva" - Teléfono, 8 - SAHAGUN



Garaje JULIAN

Venta y reparación de motos y bicicletas, accesorios, pinturas al duco y alquiler



J

SAHAGUN

Fray Bernardino de Sahagún

POR JOSE RODRIGUEZ HERNANDEZ

Aunque la "leyenda negra", sobre España, hiciera aparecer a ésta, y durante una larga época de la vida, hoy por ventura desaparecido ello casi en absoluto, como pueblo destructor de culturas, tales como la azteca, en México, y la incaica, en el Perú, al ser descubiertas y más tarde conquistadas aquellas lejanas tierras americanas, tara y tacha que pesó sobre ella durante muchísimos años, empañando su pureza a tal respecto, y atribuyéndosela pérdidas para la Ciencia, al haber desaparecido-caídos en manos de guerreros ignorantes y de frailes fanáticos, se decía-detalles y documentos que más tarde hubieran servido para reconstruir el pasado de ciertas civilizaciones del otro lado de los mares, cuyo velo que las cubría al fin había sido descornado....., esa aviesa propaganda, indudablemente creada por la envidia, y por carecer de toda realidad o certeza, terminó por ser anulada, a la vista de verdades incontrastables, demostrando que, pasados los primeros momentos que pudidiéramos llamar de sorpresa, tanto monjes como letrados, formaron empeño en estudiar y comprender a aquellos habitantes cuya existencia era completamente ignorada hasta entonces, y los cuales Dios, con mirada predilecta, había puesto bajo el poder y en las manos de los hombres de la nación descubridora....., en uno de sus inescrutables designios.

Y uno de esos hombres que más contribuyó a deshacer esos falsos y por lo tanto, calumniosos equívocos, que tanto descrédito sembraron en nuestro alrededor fué Fray Bernardino de Sahagún, que nació en esta histórica Villa hacia el año 1500, que estudió en Salamanca e ingresó en el Convento de Franciscanos de dicha ciudad, pasando después a Nueva España adonde llegó en 1529, destinando su primordial y casi única dedicación, al estudio de la lengua mexicana, con tal aprovechamiento, que su especialidad le llenó de triunfos sin fin.

La ciencia etnológica, cuya iniciación puede contarse a partir de finales del siglo XVII, tuvo en el fraile franciscano, adelantándose a ella en más de dos siglos, una auténtica y recia base, ya que en 1560 y en su convento de San Francisco de Tlatelolco (México), se ocupaba en escribir su monumental "HISTORIA DE LAS COSAS DE NUEVA ESPAÑA", y por mandato del padre Provincial de la Orden, Fray Francisco de Toral, quien le había rogado en 1557, que escribiera en lengua nahuatl (que era la propia de los indígenas de aquel territorio), «cuanto considerara útil para la doctrina, cultura y manutención de la cristiandad destes naturales de la Nueva España», y lo cual hizo en su lenguaje referido, en castellano y en latín, con detalles tan depurados, que recogieron hasta las más ínfimas notas de su modo de vivir, de su casi incipiente historia y de su pensar.

A la primera redacción de su "HISTORIA", se le dió el nombre de "primeros memoriales", y más tarde, en el Imperial Colegio de Santa Cruz de Tlaxolco, después de haber recogido mayores y mejores informaciones, rehizo por completo la obra, utilizando para obtención de datos a personal indígena selecto, que en lenguaje nahuatl, le comunicaban todo cuanto sabían sobre épocas pasadas, incluyendo en la misma pinturas hechas por los propios indios, que ayudaban enormemente a la comprensión del texto, el cual comprendía referencias relacionadas con los dioses que adoraban, fiestas, calendario, sacrificios en honor de sus divinidades, arte de adivinar, y demás cosas, incluso sobre virtudes morales, tales, por ejemplo, como el modo de vivir de los reyes y señores, de trabajadores y de mercaderes, de animales, de plantas y de minerales, y en suma, de detalles tan completos, científicamente hablando, capaces por sí solos de formar la historia del pueblo azteca.....

Esta gran obra, uno de cuyos ejemplares posee la biblioteca municipal de esta Villa de Sahagún y que es rebuscada por muchos lectores de una manera continua, ya puestos los borradores en limpio, y escrita en lengua nahuatl, en castellano y en latín, puede considerarse como terminada en 1585, pero por diferentes e inesplicables causas, no fué publicada, pues las primeras ediciones de la misma datan del 1840, según versión autorizada, aunque existe la creencia de que en 1829, fué sacada a la luz por Carlos María Bustamante, y por Lord Kingaborongh, en el mismo año, que la insertó en el sexto volumen de las "Antigüedades Mejicanas".

No es de extrañar pues, que Fray Bernardino de Sahagún sea uno de los hombres hoy en boga por tierras americanas, hasta el punto de que hace unos cinco años y en su memoria, se dió el nombre de "CIUDAD SAHAGUN" a un pueblo de nueva creación emplazado en el estado mejicano de Hidalgo, apareciendo en el diario "Excelsior", uno de los periódicos de más circulación de Méjico, la siguiente nota informativa, que por no quitarla nada de su valor intrínseco se copia a la letra y que dice textualmente:

"CIUDAD SAHAGUN, PUEBLO QUE NACE AL DESNUDO" El progreso del centro industrial Fray Bernardino de Sahagún, irá aparejado con el desarrollo de unas doscientas cincuenta industrias de diverso tipo, indispensables para la fabricación de los vehículos y de los carros de ferrocarril.

Junto con ello, el abastecimiento de CIUDAD SAHAGUN, requerirá el establecimiento de huertas, hortalizas y pequeños centros ganaderos en las cercanías. Se calcula que la población será, dentro de tres años de más de 12000 habitantes"....

¡Nota simpática, halagüña y consoladora, no solamente para esta Villa que le vió nacer, sino que también para España, que supo dejar por medio de sus hombres una estela de gloria por donde quiera que pasó!....

Y ese sabio franciscano, que se daba a sí mismo el nombre de "humilde", cuya luz primera viera en esta población de Sahagún, de inmensas notas históricas, que es una lástima que no sean enteramente canocidas y divulgadas, murió en Méjico en el año 1590, siendo enterrado en la iglesia de San Francisco, y dejando tras de sí las huellas de su labor imperecedera, eterna, estando justamente reconocido como el "padre de la Etnología"....

Banco de Santander

Fundado en 1857

Capital escriturado y suscrito	Plas. 200.000.000
id desembolsado	» 150.000.000
Reservas	» 310.000.000

Departamento especialmente organizado para
toda clase de operaciones con el exterior.

Sucursales en las principales plazas de la Península, Islas Canarias y Baleares

Representaciones en GRAN BRETAÑA, MEXICO y VENE-
ZUELA con exclusivos fines comerciales y de información
(sin poder realizar operaciones bancarias) en:

38, Lombard Street

LONDRES, E. C. 3.

Isabel la Católica, 38 (Edificio "La Noria")

MEXICO 1, D. F.

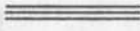
Avda. de Urdaneta, Esq. Las Ibarras, Edificio Central, Oficina 104

CARACAS

Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el n.º 2.332

PESCADOS

EL PUERTO

Florentino Maestro 

TELEFONO, 46 - SAHAGUN

Pablo García 

ABONOS Y MAQUINARIA AGRICOLA

GRUPOS DE RIEGO

CHATARRA



Sahagún

El acertar es siempre un éxito
..... y Vd. Señora lo habrá conseguido
si al hacer sus prendas de lana adquiere
las marcas "VENDAVAL"
ó "ESMERALDA" por
ser lanas de lana.

Gruesos, 2, 3, 4 cabos y SPORT.

Son una exclusiva de venta

VIUDA E HIJOS DE SILVIO DE ALAIZ

S. R. C.

SAHAGUN

del Generalísimo, a cargo de la Pirotecnia Zamorana, de Benavente.

Día 12

A las 10 y media de la mañana, Misa Solemne, ocupando la Catedral Sagrada el muy Ilre. Señor D. JULIO PORRO CARDEÑO-SO, Canónigo de la Santa Iglesia Catedral de Tarragona. Seguidamente la Imagen y Reliquia del Santo recorrerán procesionalmente las principales calles de la Villa.

A las 6 de la tarde, **GRANDIOSO ESPECTACULO COMICO-TAURINO**, y a continuación tradicional festejo popular.



Día 13

A las 11 y media de la mañana, MISA DE GRACIAS Y ADORACION DE LA RELIQUIA del Santo en su Capilla. A continuación se quemará otra vistosa colección de FUEGOS JAPONESES y elevación de Globos Grotescos. Seguidamente, segunda y última actuación de la Compañía de Marionetas de Tony Ruiz en la Avenida de Calvo Sotelo.

A las 5 de la tarde, "**GRAN CONCURSO DE COROS Y DANZAS**", otorgándose premios de 4.000, y 2.000 pesetas, a los dos mejores grupos que actúen de Coros, Danza o Baile, y un premio de 500 pesetas para el mejor Grupo Local.

A las 11 de la noche, la Pirotecnia Zamorana quemará otra bella colección de FUEGOS DE ARTIFICIO.

Día 14



A las 9 de la mañana, en el Frontón "La Pista", dará comienzo un importante **CAMPEONATO DE PELOTA A MANO POR PAREJAS**, adjudicándose grandes premios en metálico, que se anunciarán en programas aparte

A las 6 de la tarde, **EXTRAORDINARIA NOVILLADA**, en la que tomarán parte los novilleros **Juan Carlos Matarrubias, de Madrid, y Luis Alvarez, Andaluz II**, lidiándose cuatro hermosos novillos de la Ganadería de D. Pedro Caminero de la Cigoñera, (véanse programas especiales).

Durante los días de Fiestas la Banda de Música, tocará alegres dianas y dará grandes conciertos en la Plaza del Generalísimo y Avenida Calvo Sotelo.

FERIAS: Durante los días mencionados, se celebrarán las tradicionales para toda clase de ganados, dándose facilidades a vendedores y compradores.

Sahagún, Mayo de 1.959
Por la comisión. El Alcalde, *Felicitos Placer*

NOTA.-Durante los días de Fiestas, en el Cine Ideal se proyectarán escogidas películas, y en el Círculo de Recreo y Salón "La Pista" se celebrarán animados bailes.

OTRA.-Para tomar parte en todas las competiciones, deberán inscribirse en la Secretaría del Ayuntamiento hasta las 13 horas de la Víspera de celebrarse las mismas.

Aquilino Carnicero Saldaña

Teléfono, 52

SAHAGUN



Almacén de Muebles y

— Ferretería —

— Aparatos de Radio

— TELEFUNQUEN —

Lavadoras de las mejores

— marcas —

Contra el MILDIU para el viñedo D. Z. 78 conocido por su gran resultado en el mundo entero.

Al comprar sus Muebles tenga en cuenta que esta casa por tener FABRICA vende a precios de FABRICA

Casa Leandro

PAQUETERIA - MERCERIA - GENEROS DE PUNTO

Ultimas novedades en Chaquetas, Rebecas, Jerseis

Señora, Caballero y Niños

— Máquinas de Coser y Bordar

Máquinas de afeitar eléctricas "BELCUT"

Generalísimo, 5

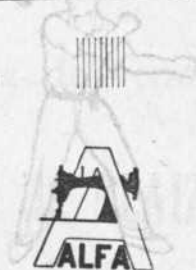
SAHAGUN

— "EL COMERCIN" — CARMEN MENCIA HUERTA

ANTONIO NICOLAS, 17

SAHAGUN

ULTRAMARINOS



detergente **tu-tú**

tu-tú blanquea y suaviza la ropa.

tu-tú es totalmente neutro e inofensivo.

tu-tú es económico por su coste.

tu-tú es ideal para la ropa de los niños.

tu-tú es maravilloso para la limpieza doméstica.

tu-tú es igualmente apto para uso de lavadoras.

tu-tú limpia a la perfección loza y cristal.

emplee siempre tu-tú

Jesús Rodríguez Huerta



Maquinaria Agrícola - Segadoras doble
peine - Aventadoras y Ensacadoras

Motores de Riego y para aventadoras

Artículos de regalo - Ferretería y Muebles

Plaza de Lesmes Franco, 2

Teléfono, 56

TALLER DE REPARACIONES

Carretera de Arriondas

SAHAGUN

- Almacén de cereales
- Piensos simples y compuestos
- Frutas verdes y secas
- Materiales de construcción
- Transportes, servicio a domicilio

PEDRO CHICO BAJO

Antes de comprar o vender, consultemé



Telegramas: CHICO

Teléfono, 86

SAHAGUN

(LEON)

FABRICA DE HARINAS "EL ESCUDO" Y SALTO DE AGUA

Industrias Holsan, s. l.

==== CALIDAD - ESMERO - RAPIDEZ ====

C. Boquerón, n.º 9

Teléfono, n.º 20

SAHAGUN

ARTISTICO SAHAGUN - LEON -

L' ABEILLE

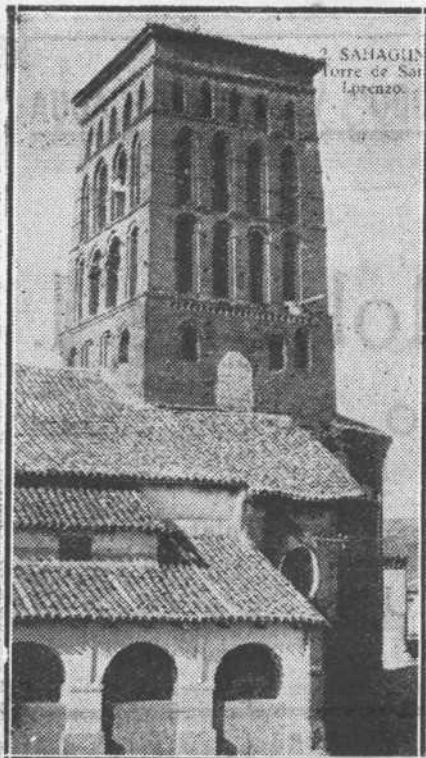
(LA ABEJA)

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS A PRI-
MA FIJA CONTRA INCENDIOS, ACCIDEN-
TES, PEDRISCOS Y RIESGOS DIVERSOS



Agente General en SAHAGUN:

==== *Eutimio Gutiérrez Caballero* ====



SAHAGUN ARTISTICO Y MONUMENTAL

Torre de San Lorenzo

SONETO

Maravilla sin par que recia escalas
pretendiendo alcanzar el alto cielo,
y en misterioso afán, santo desvelo
serena buscas las etéreas salas.

Atalaya de Dios por do resbalas,
al descorrer con ansiedad su velo,
-religiosa inquietud, cándido anhelo-
ese grito de amor que dulce exhalas.

Tu mole de ladrillo entre las nubes
bastión es de virtud y de ternura
que colma de firmeza nuestra mente.

Y al medir el espacio donde subes,
admirando tu bella arquitectura
salta en haces la fe sobre la frente,

José Rodríguez Hernández.

IDEAL

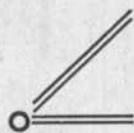
SAHAGUN

CINE

Películas que se proyectarán en esta Sala durante las Fiestas de San Juan de Sahagún.

D
I
A 11

El Soltero



Comedia cómico-satírica sobre la vida de un solterón sempiterno que acaba en el matrimonio.

Por Alberto SORDI, Madeline FISCHER y Fernando FERNAN GOMEZ

Autorizada mayores de 16 años

Día 12, a las 5, 8,30 y 11,30 y Día 13 a las 5

LA MEJOR PELICULA DE LOS ULTIMOS 10 AÑOS

El Puente sobre el Río Kwai

Una nueva era en el espectáculo cinematográfico

En un insuperable TECHNICOLOR y en CINEMASCOPE y con OCHO "OSCAR" de la Academia de Hollywood, interpretada por William HOLDEN, Alec GUINNESS y Sessue HAYAKAWA.

TOLERADA MENORES

Día 13 a las 8,30 y 11,30

Paquita RICO y Manuel CAPETILLO en

Dos Novias para un Torero

Una simpatiquísima comedia de enredo con folklore hispano-mejicano.

Un chispeante asunto entre populares y bellas canciones españolas y mejicanas.

Acostumbrado a dominar en los ruedos no conseguía dominar a sus "dos" esposas.

TOLERADA MENORES

Día 14, a las 5, 8,30 y 11,30

Vea Vd. a CANTINFLAS en su primera película en EASTMANCOLOR

EL BOLERO DE RAQUEL

y verá al rey de la risa convertido en el rey de los limpiabotas y de los grandes bailadores.

Autorizada mayores de 16 años

ALMACEN DE

COLONIALES, CONSERVAS DE
TODAS CLASES, VINOS Y LICORES

Puerta, Fernández y Alaiz

S. I.

VENTA EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Plaza del General Mola - Teléfono, 23

SAHAGUN

(LEON)